



SGZP Schweizerische Gesellschaft für Zerstörungsfreie Prüfung  
 ASEND Association Suisse des Essais Non Destructifs  
 ASPND Associazione Svizzera delle Prove Non Distruttive  
 SSNT Swiss Society for Nondestructive Testing

# ZERTIFIKAT

## CERTIFICATE CERTIFICAT

Gestützt auf die «Richtlinie für die Schulung, Prüfung und Zertifizierung von Personal der zerstörungsfreien Prüfung» (Ausgabe 2013), erteilt die Schweizerische Gesellschaft für Zerstörungsfreie Prüfung

Based on the guideline «Richtlinie für die Schulung, Prüfung und Zertifizierung von Personal der zerstörungsfreien Prüfung» (2013 ed), the Swiss Society for Nondestructive testing grants to

En vertu de la directive «Richtlinie für die Schulung, Prüfung und Zertifizierung von Personal der zerstörungsfreien Prüfung» (Ed. 2013), l'Association Suisse des Essais Non Destructifs accorde à

**Josef Huwyler**

geboren am  
date of birth  
né(e) le

SGZP Register Nr. **3186**  
 SSNT Registration N°  
 N° d'immatriculation ASEND

die Zertifizierung für  
the certification for la certification pour

Prüfverfahren und Stufe  
NDT method and level  
Méthode de contrôle et niveau

**Sichtprüfung VT 1&2**

Industriesektoren \*)

Herstellung (M)  
Dienstleistungsprüfung bei Fertigung und Instandhaltung, eingeschlossen Herstellung (S)  
Luft- und Raumfahrt (A)

Industrial sectors \*)

Manufacturing (M)  
Pre- and in-service testing which includes manufacturing (S)  
Aerospace (A)

Secteurs industriels \*)

Fabrication d'équipements (M)  
Essais avant et en cours d'exploitation d'équipements, qui comprend la fabrication (S)  
Aérospatiale (A)

nach der Norm  
based on the standard  
en vertu de la norme

SN EN ISO 9712

Gültigkeit der Zertifizierung  
Validity of the certification  
Validité de la certification

**Gültig bis 2019-05-13**

Schweizerische Gesellschaft für Zerstörungsfreie Prüfung, Akkreditierungsnummer: SCESe 018  
 Swiss Society for Nondestructive Testing, Association Suisse des Essais Non Destructifs,  
 Accreditation number: SCESe 018 Numéro d'accréditation: SCESe 018

CH-8600 Dübendorf,

17.06.2014

der Zertifizierungsbeauftragte:  
the authorized person for certification:  
le chargé de certification:

G. Blumhofer

Unterschrift des Inhabers  
Signature of holder Signature du titulaire

\*) Produkte/Products/Produits:

c Gussstücke Castings Pièces moulées	f Schmiedestücke Forgings Pièces forgées	w geschweisste Produkte Welds Soudures	t Rohre und Rohrleitungen Tubes and pipes Tubes et tuyauteries	wp Walzerzeugnisse Wrought products Produits corroyés
--	--	--	--	---

Beanstandungen gegen den Zertifikatsinhaber im Kompetenzbereich des Zertifikates sind der SGZP zu melden.

Das Zertifikat ist Eigentum der SGZP. Status: Erstzertifikat

Dieses Zertifikat kann im ausgewiesenen Geltungsbereich zum Nachweis der Billigung gemäss Anhang I, Punkt 3.1.3 der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG verwendet werden.